



## A ÉCOUTER SUR LE COMPLÉMENT SONORE- SÉQUENCE CONVERSATION

Comment ont-ils fait ? Cela ressemble à un mauvais rêve, mais c'est pourtant bien réel : nous sommes en train de payer pour avoir froid.  
**CD audio ou téléchargement MP3 (sur abonnement)**

THE GUARDIAN | BARNEY RONAY

# Get ready to shiver watching a World Cup you helped to pay for

Prêts à frissonner devant une Coupe du monde que vous avez contribué à payer ?

**Vous aurez peut-être froid sur votre canapé cet hiver, assis devant la télé, sans chauffage, à regarder le match d'ouverture de la Coupe du monde, dans un stade géant climatisé. Vous vous dites peut-être : quel est le rapport ? Même si certains refusent de l'accepter, le football est inextricablement lié à l'industrie pétrolière, de la Ligue 1 à la Coupe du monde au Qatar, avec des implications pour tous, particulièrement en cette période de crise énergétique mondiale.**

**S**hortly after midday on 22 November 1963 Aldous Huxley, novelist turned consciousness-expander, was lying in bed dying. And not just dying, but dying on acid. As his wife prepped his final dose of LSD she heard on the radio that something else had happened. John F Kennedy had been shot. This presented a dilemma.

**2.** Did Huxley really need to be told, that, by the way Aldous, I know you're dying on acid right now, but one of the most mind-blowing events of the 20th century has also just happened? In the event,

**1. novelist** romancier / **to turn** ici, devenir / **consciousness-expander** réf. aux états modifiés de conscience (**expanded consciousness**) qui étaient l'objet des recherches d'Aldous Huxley / **to lie, lay, lain** être étendu, reposer / **to prep = to prepare** / **to shoot, shot, shot** abattre (arme à feu).

**2. by the way** à propos, au fait / **mind-blowing** incroyable, stupéfiant / **in the event** dans le cas présent /

Huxley was allowed to drift off, swaddled in his private ecstasies, undisturbed by half-grasped visions of grassy knolls or the Dallas police.

**3.** And the reason for mentioning this here is that this image has sprung to mind a lot in recent weeks while being entertained and distracted by professional sport; and at the same time half-following the endless scroll of news and counter-news from what we must, out of habit, call the "real world".

**to allow** autoriser, avoir droit / **to drift off** s'assoupir; ici, partir / **to swaddle** emmailloter, envelopper; ici, bercer par / **undisturbed** non perturbé, non dérangé / **to grasp** saisir, comprendre; ici, half-grasped flou / **knoll** colline.

**3. to spring, sprang, sprung to mind** venir à l'esprit/en tête / **to entertain** distraire, divertir / **scroll** défilement / **out of habit** par habitude.

## Killing the mood

**4.** There you are quietly deciphering the iconography of Erling Haaland's flying volley, and someone keeps tugging at your sleeve saying, you really need to concentrate on the imminent hostile collapse of the established world order. They're opening "warmth-hubs" in the north of England for when the gas runs out this winter. But hey, Todd Boehly's all-star game has DI-

**4. volley** ici, reprise de volée (aérienne) / **to tug** tirer / **sleeve** manche / **collapse** effondrement / **warmth hub** abris mis en place par des associations caritatives afin que les personnes incapables de payer leurs factures d'électricité puissent venir se réchauffer / **to run, ran, run out** manquer, ne plus être disponible /



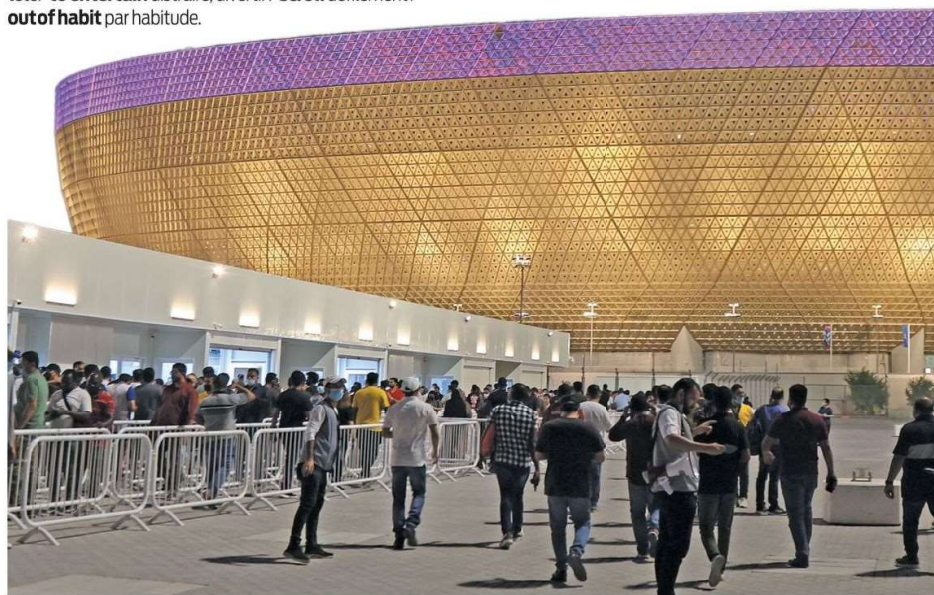
## to shiver (titre)

**to shiver** → frissonner, trembler de peur ou de froid  
→ frissonner, tressaillir de plaisir

Expressions :

**it sent shivers down his spine** ça lui a donné froid dans le dos

**to give someone the shivers** donner des frissons à quelqu'un



The Lusail Stadium in Doha will host the World Cup final game. It is one of the 8 stadiums being converted for the event. (KARIM JAAFAR/AFP)



VIDED football. Can you just keep it down for a bit? We're trying to die blissfully on acid in here.

5. In September, Gareth Southgate announced his squad for England's final fixtures before Qatar 2022. A week before, Liz Truss announced that you will only have to pay £2,500 on your energy bills, while also (follow the ball under the cup) funding this via £100bn in taxes. At the same time, Qatar opened the magnificent \$767m Lusail Stadium, which really is a lot of money, but no biggie because they, and indeed you, have got this covered.

6. Did we mention Kylian Mbappé scored again? Those dots are so connected it almost seems too obvious to draw a line between them. Everyone knows football is in hock to fossil fuels and ambitious nation states. But the war in Ukraine and the loss of Russian energy has put this into brutal focus. To the extent that it is worth taking a moment to consider how that flow of power and money is playing out.

**to keep, kept, kept it down** baisser d'un ton, se taire / **blissfully** dans la béatitude.

5. **squad** équipe, sélection / **fixture** ici, match / **...follow the ball under the cup** réf. au jeu du bonneteau qui se joue avec trois gobelets et une balle cachée sous l'un d'entre eux. Il s'agit d'un jeu d'escroquerie où la balle est impossible à retrouver et le joueur souvent dupé / **to fund** financer / **bn = billion** milliard / **tax** impôt / **no biggie** pas de problème / **indeed** en fait/réalité / **to have got sth covered** avoir tout prévu.

6. **to score** marquer / **dot** point; ici, événement / **obvious** évident / **to hock** mettre en gage; ici, **to be in hock to** être à la merci de / **fossil fuel** combustible fossile / **focus** évidence / **to the extent that** au point que / **to be worth** valoir la peine, mériter / **flow** flux / **to play out** se dérouler, évoluer.



## No fan zones in French cities

Paris says it will not organize fan zones for the FIFA World Cup in Qatar, amid concerns over the human rights violations of migrant workers and the environmental impact of the tournament. However, the city made it clear that it is not a boycott of the event itself, nor of the Qatari regime. Some have accused the city of hypocrisy given that its flagship sports team Paris Saint-Germain (PSG) is owned by Qatar Sports Investments. A growing number of French cities are refusing to erect screens to broadcast World Cup matches to protest Qatar's human rights record.

**amid** sur fond de, dans un contexte de / **concern** inquiétude, préoccupation / **tournament** tournoi, championnat / **to make, made, made it clear** faire clairement comprendre / **flagship** ici, principal, emblématique / **to erect** ériger, dresser, placer / **to broadcast, cast, cast** diffuser / **to protest** ici, dénoncer / **record** antécédents.

7. There is almost a kind of dark Fifa comedy here. A war started by the last World Cup hosts is now filling the coffers of the next World Cup hosts, while generating mind-boggling profits for the latest 2030 bidders and current owners of Newcastle United. In the middle of which there is a real prospect that you could be watching the World Cup under a blanket, while a nation that is profiting from you being under a blanket stages its grand spectacular, paid for by you being under a blanket.

## A vicious circle

8. Here is a spectacle that is, in the end, being paid for through your excess energy bills, even as the UK goes cap in hand for Qatar's gas reserves. Let me entertain you. But let me also impoverish you. Watch David Beckham shaking hands with the sheikh. Then go to the food bank. When will this not be OK? Closer to home, as the people of Britain seek relief from fuel poverty this winter, they will at least have the chance to celebrate the football glory paid for by those who benefit directly from this struggle.

9. Football is of course just a public relations strand here, a noise around the politics driving this dynamic. But shouldn't we at least be sceptical of that process? Shouldn't we mention it? Or factor in how we plan to consume it or celebrate the people in charge?

10. And this really is a genuine power-shift. Recently, Saudi Aramco announced what are re-

7. **kind** genre, sorte / **host** organisateur / **to fill** remplir / **mind-boggling** ahurissant, hallucinant / **bidder** ici, candidat / **current** actuel / **owner** propriétaire / **prospect** possibilité / **blanket** couverture / **to stage** organiser, mettre en scène.

8. **through** grâce à / **to go, went, gone cap in hand** aller quémander / **to impoverish** appauvrir / **to shake, shook, shaken hands** serrer la main / **to seek, sought, sought relief from** chercher à échapper à / **struggle** conflit.

9. **strand** aspect, partie / **to factor in** prendre en compte / **to consume** consommer.

10. **genuine** véritable, réel / **shift** revirement, renversement /

portedly the biggest quarterly profits in the history of companies having profits, all of which bodes well, naturally, for Eddie Howe's complex squad-building needs. And in the meantime you're basically paying for this power-play every time you turn the heating on for a treat, paying for Shell's profits too, for EDF's profits, for Chris Wood's wages.

11. This is of course everywhere in football. Chelsea's new owners have heavy Saudi investment, not connected to the purchase of the club. Abu Dhabi's national energy company, owned by the same people that own the league champions, has seen profits rocket by 63% during the energy crisis. Meanwhile about 15% of Greater Manchester households are living in fuel poverty, a horrendous state of affairs that will only get worse as the glorious winter of oil-ball closes in.

12. Some supporters of those clubs will feel attacked by having these relationships pointed out, will call for silence on such issues, because they are complex and uncomfortable and essentially insoluble. Every club is touched by this in some way. No one is clean. All owners are foisted on us, no matter how deep their pockets.

13. But it is also important to note this isn't simply about things like show or reputation management, but about control, resources and hard power. The visible end, the investment in PR through sport, should at least be consumed in full knowledge. ●

**reportedly** paraît-il; ici, ... ce qui serait... / **quarterly** trimestriel / **to bode well** pour être de bon augure pour / **in the meantime** pendant ce temps / **basically** en gros / **for a treat** ...pour se faire du bien... / **wage** salaire.

11. **purchase** achat / **torocket** faire un bond / **household** foyer / **horrendous** terrible / **state of affairs** situation, état actuel des choses / **oil-ball** jeu de mot entre oil (pétrole) et football / **to close in** s'approcher.

12. **to point out** mettre en évidence, pointer du doigt / **issue** question, problème / **uncomfortable** gênant / **to foist on** imposer.

13. **hard** réel / **PR = Public Relations** / **in full knowledge** en toute connaissance de cause.

